

DAFTAR PUSTAKA

- Aminuddin. 2011. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- A, Teeuw. 1984. *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: Dunia Pustaka Jaya.
- Basang, Djirong. 1997. *Taman Sastra*. Ujung Pandang.
- Berger, Arthur Asa. 2010. *Semiotika: Tanda-Tanda Dalam Kebudayaan Kontemporer*. Yogyakarta: Tiara Wacana.
- Chaer, Abdul. 2009. *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Damayanti. 2013. *Buku Pintar Bahasa dan Sastra Indonesia*. Yogyakarta: Araska.
- Darmawati, N. 2019. *Doangang Bunga Ria-Ria (Mantra Pekasih) pada Masyarakat Bontonompo Selatan Kabupaten Gowa*. Fakultas Bahasa dan Sastra.
- Djajasudarma, T. Fatimah. 1999. *Semantik 2, Pemahaman Ilmu Makna*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Djamaris, Edward, Dkk. 1996. *Nilai Budaya dalam Beberapa Karya Sastra Nusantara*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Djais, Idwan. 2021. *Internalisasi Makna Dorobololo dalam Pendidikan informal di Kelurahan Takome Kecamatan Ternate Barat*. STKIP Kie Raha Ternate.
- Djojuroto, Kinayatanti. 2005. *Puisi, Pendekatan dan Pembelajaran*. Bandung: Nuansa.
- Duranti, Alessandro. 1997. *Linguistic Anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- . 2000. *Linguistic Anthoropology*. Reprinted. Cambridge: Cambridge University Press.
- Elysmah. 2021. *Metafora Dalam Cenninrara Masyarakat Bugis: Kajian Semantik*. Departemen Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin. Makassar

- Enre, Ambon Fachruddin. 1998. *Dasar-Dasar Keterampilan Menulis*. Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan.
- Finnegan, Ruth. (1992). *Oral poetry: It's nature, significance, and social contex*. London: Cambrige University Press.
- Foley, William A. 2001. *Anthropological Linguistics*. Massachusetts: Blackwell Publisher Inc.
- Guriaud, Pierre. 1975. *Semiology*. London: Press Universittaires de Britain.
- Halliday, M.A.K, & Ruqaiya Hasan. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hymes, D. 1962. *The Ethnography of Speaking*. Anthropology and Human Behavior.
- . 1972. *Models of the Interaction of Language and Social Life*. New York: Holt, renerhati and Winston Inc.
- Keraf, Gorys. 2010. *Argumentasi dan Narasi*. Jakarta. Gramedia.
- Kridalaksana. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Koentjaraningrat. 1984. *Manusia dan Kebudayaan Indonesia*. Jakarta: Jambatan.
- . 2009. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Marwanto. 2020. *Kabupaten Maros dalam Angka 2020*. Maros: Badan Pusat Statistik Kabupaten Maros.
- Nurjamilah, Ai Siti. 2015. *Mantra Pekasih: Telaah Struktur, Konteks Penuturan, Fungsi dan Proses Pewarisannya*. Jurnal Vol.1, No 2. Riska Bahasa.
- Peale,N.V. (2006). *Kiat Mempertahankan Prinsip Hidup dan Berpikir Positif*. Yogyakarta: Media Abadi.
- Rabianti, Nurul. 2019. *Cenninrara mantra pekasih di Kabupaten Soppeng kajian semiotik Rifaterreh: Program studi pendidikan bahasa dan sastra daerah, Jurusan bahasa dan sastra Indonesia, Fakultas bahasa dan sastra Universitas Negeri Makassar*
- Raodah, 2018. *Analisis Linguistik Antropologi pada Tuturan Mantra Cenninrara bagi Komunitas Makassar di Desa Bontomanai Kabupaten Maros*. Departemen Sastra Daerah Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin. Makassar

- Ratna. 2004. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra (dari Strukturalisme, hingga Postrukturalisme, Perspektif)*. Jakarta: Rineka Cipta Wacana Naratif). Yogyakarta: Pustaka Belajar.
- Rengko, HR Sumarlin. 2021. *Mantra dan Kelong Pertanian Komunitas Tulembang di Kabupaten Gowa: Kajian Linguistik Antropologi*. Universitas Hasanuddin: Makassar. Disertasi.
- Rosidi. 1995. *Sastra dan Budaya Kedaerahan dan Ke Indonesiaan*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Rukei, Sunoto. 2017. *Nilai Budaya dalam Mantra Bercocok Tanam Padi di Desa Ronggo, Kecamatan Jaken, Kabupaten Pati, Jawa Tengah: Kajian Fungsi Sastra*. Universitas Negeri Malang.
- Sibarani, Robert. 2004. *Antropolinguistik: Antropologi Linguistik, Linguistik Antropologi*. Medan: Penerbit Poda.
- . 2012. *Kearifan Lokal: Hakikat, Peran, dan Metode Tradisi Lisan*. Jakarta Selatan: Asosiasi Tradisi Lisan (ATL).
- . 2014. “Oral Traditions as the Source of Local Wisdoms in Supporting Nation Identity” dalam *Proceedings of International Conference: Empowering Local Wisdom in Support of Nation Identities*. Medan, 28th-29th November 2014.
- Snyder, C.R., Irving, L., & Anderson, J. (1991). *Hope And Health: Measuring The Will And The Ways*. Inc C.R Snyder & D.R. Forsyth (Eds). Handbook of Social and Clinical Psychology. Elmsford, NY: Pergamon.
- Sudjiman, Panuti. 1985. *Kamus Istilah Sastra*, Jakarta: PT. Gramedia.
- Taum, Yoseph Yapi. 2011. *Paradigma Kajian Sastra dan Masa Depan Kemanusiaan*.
- Wellek, Rene, dan Auistin Warren. 1976. *Theory of Literature*. New York: Harcourt, Bruce & World, Inc.

LAMPIRAN

Lampiran data objek kajian

Data 1

Akjangka (Memakai Sisir)

*Rajja akung, kupanaik
Kupadongko ri ulungku
Na kulantu karaeng
Nasombaya tau baji
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun*

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Rajja akung, aku naikkan
Aku letakkan dikepalaku
Dilututi oleh Raja
Yang disembah orang baik
Berkah Allah
Berkah Muhammad Rasul Allah
Jadilah maka terjadilah

Data 2

Akbakrak (Memakai Bedak)

*Bismillahirrahmanirrahim
Kubakrak bakrasai
Bakrak ri matanna alloa
Aklakbangko ri rupakangku
Accayako ri bukkulengku
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun*

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
Aku memakai bedak ini
Bedak disiang hari
Menyeluruhlah di wajahku
Bercayalah di kulitku
Berkah Allah
Berkah Muhammad Rasul Allah
Jadilah maka terjadilah

Data 3**Akbakrak (Memakai Bedak)**

*Bismillahirrahmanirrahim
 Kubakrak-bakrak sai aselepanna manjalling
 Kunijalling kunitoak
 Kunipakmole-molei
 Nanangaia rapangku
 Napuji singkammaku ata karaeng
 Mammuji mangngaingaseng
 Barakkalailahailallah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(HP-P-70-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Aku memakai bedak memandang
 Ku dipandang dan dilihat
 Saya dipandang berulang kali
 Aku disukai teladanku
 Memuji seperti hamba raja
 Semua memujiku dan menyukai
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 4**Akminynyak (Memakai Minyak)**

*Bismillahirrahmanirrahim
 Kuminynyak minynyaksai minyakku
 Sibuli-buli, sibuli sikarewasang
 Nakaruntungia rinring toma toa-toaku
 Nakasambaya tonrolo tumangoyang-ngoyangku
 Kamma tonga nacini
 Bulang simomba I raya
 Dalle lasakna I lau
 Nasimbarakna kebok ku
 Maejaku madidiku, makunynyikku
 Barakkalailahailallah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Aku memakai minyakku
 Segulung gulung, gulungan untuk menguatkan

Yang meruntuhkan batas ketuaanku
 Yang disembah nenek moyangku
 Melihat saya seperti
 Bulan Purnama di bagian Timur
 Rejeki bagian Barat
 Putihku yang cerah
 Kemerahanku kekuninganku, kekunyiantku
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 5

Akminnyak (Memakai Minyak)

Bismillahirrahmanirrahim
Kuminnyak minne minyakku sibuli
Sibuli siparewasa
Kupasapu ri ulungku
Namaklene ri kanyningku
Nakkepa na cini I (..) namassau pakmaikna
Nakkepa natuju mata namanynyamang inawanna
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun

(HP-P-70-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Ku pakai minyak ini segulung
 Segulung untuk menguatkan
 Kuusapkan di kepalaku
 Mencair di alisku
 Bercahaya di wajahku
 Hanya saya yang di lihat Si (..) barulah bahagia perasaannya
 Hanya saya yang dia pandangan barulah indah bayangannya
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 6

Akcallak (Memakai Pensil Alis)

Bismillahirrahmanirrahim
Callak patima kucallak
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Pensil alis Fatimah yang kupakai
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 7**Assitik (Memakai Lipstik)**

Bismillahirrahmanirrahim
Gigi bulaeng gigingku
Tarawuleng biberekku
Kanyningku sangkotu rammang mallete
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun

(HS-P-61-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Gigi emas gigiku
 Bulan terang bibirku
 Alisku seperti awan menjuntang
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 8**Akbongong (Memakai Jilbab)**

Bismillahirrahmanirrahim
Wallahu waliyyul mukminin
Kusikko minne tappakku
Kupasisikko tallasakku
Barakkalailahailallah
Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Allah Penjaga orang-orang beriman
 Aku ikat kepercayaanku
 Aku ikatkan dengan kehidupanku
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 9**Akjeknek (Mandi)**

*Bismillahirrahmanirrahim
 I kau jekneka, kuallei gassingnu
 I kau pepeka, kualle kasalewangangnu
 I kau buttaya, kualle tallasaknu
 I kau angnginga kualle kabajikangnu
 Barakkalailahailallah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Air, aku ambil semangatmu
 Api, aku ambil kesejahteraanmu
 Tanah, aku ambil kehidupanmu
 Angin, saya ambil kebaikanmu
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 10**Akjeknek (Mandi)**

*Kujeknek jeknek sai
 Jeknek ribusunna langik
 Assuluko nakjisik antamako baji
 Aklakbang ribukkulengku
 Barakkalailahailallah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(M-P-68-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Aku mandi air ini
 Air dari pusat langit
 Keluarlah najis masuklah kebaikan
 Merata di kulitku
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 11***Akpiraknyuk (Membasuh Wajah)***

*Bismillahirrahmanirrahim
 Jeknek ciknong kupiraknyuk
 Namakciknong ri rupangku
 Barakkalailahailalah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(HS-P-61-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Ku basuh wajahku dengan air jernih
 Jernih di wajahku
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah maka terjadilah

Data 12***Akcarammeng (Bercermin)***

*Bismillahirrahmanirrahim
 Tontongminne tallasakku
 Carammeng alusukku
 Kupasitontong tallasakku tena matea
 Barakkalailahailalah
 Barakkamuhammadarrasulullah
 Kun fayakun*

(HS-P-61-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
 Lihatlah kehidupanku
 Cerminku yang halus
 Kuperlihatkan kehidupanku yang tidakakan mati
 Berkah Allah
 Berkah Muhammad Rasul Allah
 Jadilah, maka terjadilah

Data 13***Akcarammeng (Bercermin)***

*Bismillahirrahmanirrahim
 Bulang rupangku
 Singarak mua-muaku Allah Taala
 Makkarangku ri badangku
 Nakbi Muhammad lakbang ri pakmaikku
 Barakkalailahailalah*

Barakkamuhammadarrasulullah
Kun fayakun

(HS-P-61-DP)

Terjemahan Bebas :

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang
Wajahku seperti bulan
Terang muaku Allah Ta'ala
Mengarang di badanku
Nabi Muhammad menyebar di hatiku
Berkah Allah
Berkah Muhammad Rasul Allah
Jadilah maka terjadilah

DAFTAR INFORMAN

INFORMAN 1

Nama	Malijah
TTL	Maros, 01 Februari 1955
Jenis Kelamin	Perempuan
Umur	68
Pekerjaan	Peternak
Alamat	Dusun Pattallassang, Desa Tunikamaseang, Kec. Bontoa, Kab. Maros

INFORMAN 2

Nama	Hj.Patimah
TTL	Maros, 28 Februari 1953
Jenis Kelamin	Perempuan
Umur	70
Pekerjaan	IRT (Ibu Rumah Tangga)
Alamat	Dusun Pattallassang, Desa Tunikamaseang, Kec. Bontoa, Kab. Maros

INFORMAN 3

Nama	Hj. Saleha
TTL	Maros, 08 April 1962
Jenis Kelamin	Perempuan
Umur	61
Pekerjaan	IRT (Ibu Rumah Tangga)
Alamat	Dusun Pattallassang, Desa Tunikamaseang, Kec. Bontoa, Kab. Maros

DOKUMENTASI WAWANCARA



Wawancara dengan narasumber Malijah



Wawancara dengan narasumber Hj. Patimah



Wawancara dengan narasumber Hj. Saleha